Collectraph Vol. III

Gl. No. 29991

8860

8860

61-

15612 25,000—[illegible]-32.

Block

Rack No.

Shelf No.

Serial No. 8860

General No. 29990

Record Register of Papers to be retained in the
Received Letter file of 1815.

Date	From whom received	Substance
21st May 1815	Acting Bishop of Cochin	Requesting that the proposed confiscation may not be made of the two villages named Tingendal and Muthuppettay both belonging to the Reverend Vicar of Muthuppetty
23rd July 1815	Resident of Travancore	Stating that the management of the village of Taxkoor should be conducted according to the long existing usage
8th September 1815	Register of Trichinopoly	Forwarding copy of the confirmed Decree of the Southern provincial Court in O. S. No 3 of 1813 regarding the Zemindari of Ramnad
13th September 1815	D[itto]	Directing to release from attachment the Zemindari of Ramnad &c.

No	Date	From whom received	Substance
	10th October 1815	Collector of Tinnevelly	Calling for certain informations, regarding the zemindari of Chockumpatti Pollum, necessary to execute the Board's orders to prosecute the zemindar for the arrears due:
	14th November 1815	Register of the Provincial Court of Appeal for the Southern Division	Directing to reassume and hold in attachment the zemindary of Ramnad until further orders

2

Mr. Rous Peter Esqr. Collector of
Madeira

Lisbon May 30th
1815

Sir

The Revd. Desir [illegible] church
inspected [illegible] by the
[illegible] Syndic,
and [illegible] to the
[illegible]
[illegible]
Therefore [illegible] and gene=
rous Caracter of the British Government,
Who is accustomed to restore &c, and to
take any thing from the churches, there=
fore I am fully persuaded, that the afore=
said [illegible], whatever may be
the [illegible], will not fall in
prejudice of the church.

Under the [illegible] consideration, that
your

Your most Respectful and generous
Character will excuse your [illegible]
favour of the [illegible] giving the
Self [illegible] further [illegible]
troubles, and laying all my hope on
your Protection, I remain Sure of
not failing in my expectation.

I have the honour to be

Sir

Your most obedient
and humble servant

Fr. Manoel de S. Joaquim Neves
Episcopal Governor Acting Bi-
shop of Cochin

3 R

The Collector

of Madura &c &c

Sir,

In the Malabar year 959 the Rajah of Travancore in proceeding to Ramesseram purchased from the Nabob of the Carnatic the village of Kakoor in the district of Ramnaad and appropriated its revenue and produce to the support of a Charitable establishment at Ramesseram. From that time the Accounts & affairs of the Village of Kakoor have been exclusively managed by the Officers of the Travancore Government. The [illegible] now in charge of the Village on the [illegible] of this Circar has lately represented that in Consequence of the Recent [illegible]

Sequestration of the district of Arc[illegible]
he has been called upon by the [illegible]
of the Collector to produce his Accounts
for examination at this Cutchery.

I forward to you a Memorandum
on this Subject which has been delivered
to me by the Dewan of Travancore &
I beg leave to suggest to you the ex-
pediency of orders being issued for
discontinuing all interference in the
management of that Village & for
permitting its Affairs to be Conducted
according to the usage which has
obtained during so long a period of
time.

I have the honor to be
Sir
Your most Obedient Servant
[illegible]
Resdt. Travancore

Trivandrum
the 3d July
1815

[illegible] 9th July 1815

To the Collector in the Zillah of
Madura

Sir,

I am directed by the Southern Provincial Court to forward to you agreeably to Clause first Section XI Regulation III A.D. 1802 the accompanying Copy of the Confirmed Decree of the Court in Original Suit No 3 of 1813 for your information.

I have the honor to be
Sir
Your most Obedient Servant

Register's Office
Trichinopoly
8 September 1815

J B Anderton
Register

From the
Register of the
Provincial Court
of Appeal Dated
8th Septr 1815

Southern Division

Provincial Court Original Suit No. 13 of 184[illegible]

Plaintiff — versus — Defendant

Penny Thampy Mudaliar — [illegible]

[illegible] Mootoo [illegible]

[illegible] Satoopathy

Plaintiff's Proctor — Defendant's Proctor

[illegible] — [illegible] Raij

Copy of the Conclusive Decree of the Provincial Court.

The [illegible] directs the Provincial Court by [illegible] dated 7th [illegible] 184[illegible] to take further evidence and allow the parties to file further Documents in this Suit, in obedience to which the parties were called upon to produce such further Witnesses and Documents as they might wish to produce.

The undermentioned Witnesses were examined on the part of the Defendant: [illegible], [illegible], [illegible], [illegible], [illegible], [illegible], [illegible] Mootoo, [illegible], [illegible] Raij, [illegible], [illegible] and [illegible] and the following Documents filed on the same side.

Copy of an Urzee [illegible] by Teagarajapillay to the Asst Magte of the Zillah of Madura, bearing date the 18th February 1823, Marked A in No 184.

Copy of an Urzee [illegible] by [illegible] to [illegible] bearing date the 27th February 1823 Marked B in No 184.

Copy of an Urzee [illegible] by [illegible] bearing date the 24th February 1823, Marked C in No 184.

Copy of a Petition [illegible] by Vakeel Mootiapillay to the [illegible] Judge in the Zillah of Madura & bearing date the 19th May 1823, Marked D in No 184.

A Will executed by the late Sethoopathy Rawy Moongaleswary Nachar bearing date the 19th April 1807, corresponding to 8th Cittrey of the Year Prabava, Marked A in No 187.

A Deed of [illegible] on the part of the late Sethoopathy Rany Moongaleswary Nachar and her Husband Ramaswamytaver to adopt the Son of Vellian[illegible], bearing date the 4th Vyasy of the Year Prajotpatty (14th May 1791) Marked B in No 187.

The undermentioned Witnesses were summoned on the part of the Plaintiff — Audenaraiunpillay, Aruchellumpillay, Cautavarayapillay, Athmanada Mudaliyarpillay, Sungaralingumpillay, Soobramanyayen, Mootiapillay, Narainen, Ramasawmy[illegible], Veeru Raghunadatevar, Coomarasawmypillay, Mootookistnapillay, Coopoo[illegible]pillay, Ramanadayen, Narrainapillay & [illegible] Soondrum Iyengar, and the following Exhibits filed on the same side.

11

Copy of an [illegible] adopted by [illegible] [illegible]
the 24th February 1803 together with a Copy of [illegible]
the Secretary to the Board of Revenue to [illegible]
of Dindigul & Madura bearing date the 1[illegible] [illegible] 1803
Marked A in No. 183.

An Account bearing date the 12th February 1807 corresponding
to 3rd [illegible] of the Year Athaba Marked A in No. 183.

A List bearing date the [illegible] March 1807 corresponding to 25th of
[illegible] of the Year Athaba Marked B in No. 183.

An Account bearing date the 5th March 1807 corresponding to ditto
ditto Marked C in No. 183.

An Order issued by [illegible] to [illegible] bearing date
the 25th March 1807 corresponding to 6th [illegible] of the Year
Athaba Marked D in No. 183.

An Account bearing date the 20th do. corresponding to ditto ditto
Marked E in No. 183.

A List bearing date the 27th March 1807 corresponding to 16th [illegible]
of the Year Athaba Marked F in No. 183.

An Account bearing date the 27th do. corresponding to ditto ditto
Marked G in No. 183.

An Account bearing date the 1st April 1807 Marked H in No. 183.

An Account bearing date the 1st Chittery of the Year Athaba (10th April
1807) Marked I in No. 183.

A Receipt passed by [illegible] [illegible] bearing date the 6th
Chittery of the Year Athaba (10th April 1807) Marked J in No. 183.

A do. passed by [illegible] [illegible] bearing date the [illegible] do. do.
Marked K in No. 183.

A List bearing date the 1st Chittery of the Year Athaba
(11th April 1807) Marked L in No. 183.

A List bearing date the 1st Chittey of the [illegible]

[illegible] April 1808 Marked M in No. 183.

A Receipt bearing date the 2d do. do. (12th April 1808)

Marked N in No. 183.

A do. do. 16th do. do. 26th April 1808) Marked O in No. 183.

A do. do. 22d do. do. (3d May 1808) do. P in No. 183.

A do. do. 3d July do. (14th do.) do. Q in No. 183.

A do. do. do. do. do. (15th do.) do. R in No. 183.

A do. do. 5th do. do. (15th do.) do. S in No. 183.

A do. do. 6th do. do. (17th do.) do. T in No. 183.

A Letter do. 17th do. do. 22d do.) do. V in No. 183.

A Certificate of the Collector Kinloch dated 11th July 1808. Marked U in No. 183.

A Summons issued by the Collector Kinloch bearing date 2d April 1807. Marked W in No. 183.

A Petition [illegible] by [illegible] bearing date 18th April 1807 Marked X in No. 183.

The Court having attentively considered the Evidence of the Witnesses Teagarayapillay, Veerasamy Setty, and Ramasamy Naig, and the Exhibits Marked A and B No. 177 on the part of the Defendant, and the Evidence of the Witnesses [illegible]pillay, Comarooroilapillay, Moothoopillay, [illegible]pillay, Coutavarayapillay, Cor[illegible]pillay, Naigalingumpillay, Mootoocomarapillay, and the Exhibits, Vizt. Copy of an Arzie together with a Copy of a Letter from the Secretary to the Board of Revenue, Accounts, Receipts, Lists, Summons, Certificates on the part of the Plaintiff.

are of opinion that the Exhibit Mark[illegible] purport-
ing to be the Will of the late Rany Mung[illegible]-
chee is a forgery, because it has been prov[illegible]-
ously on the part of the Plaintiff that the Rany dece-
ased was not present when the Will was written, that
her Signature was subscribed to it by Teagarajapillay
at a time when she was absent from Ramnad; and the
Court are of opinion that the Document marked A No 177
is further defective in not containing the name of the
Scribe who wrote it, which according to the opinion of the
Pundit, it ought to have contained; and in regard to the
signature of Mr Parish to the Exhibit A No 177 the Court
are of opinion that it is not an attestation of the late Rany
having subscribed and sealed the Exhibit A No 177 in his pre-
sence, because Mr Parish according to the testimony of
Teagarajapillay, subscribed his Name to the Exhibit at
Teppacolum near Madura some days after it was drawn
out and executed at Ramnad, on which occasion Mr Pa-
rish was not present. Neither do the Court consider the
Signature of Mr Parish to be an attestation of the late Ra-
ny having declared the Exhibit A No 177 to be her Will &c
when that Exhibit was as stated by Teagarajapillay sh-
shown to Mr Parish at Ramnad in the presence of
the late Rany and Colonel Martinz, because Mr
Parish had subscribed the Exhibit A No 177 some time
before that meeting took place. The Court further con-
sider that the Signature of Mr Parish in his official
capacity of Collector to the Exhibit A No 177 creates a
doubt whether that Exhibit was so subscribed by him

at the time stated by Defendant's Witness Teagarajapillay, that is to say some few days after the execution of that Document dated 1st Chittray Year Bahooda, corresponding with 10th April 1807. because Mr. Parish was Collector of Ramnad at that period as appears by the Plaintiffs Exhibit marked X dated 18th April 1807 and Plaintiffs Exhibit [illegible] dated 11th July 1808 both bearing the official signatures of Mr. P. Hurlock Collector of Ramnad, the latter of which makes explicit mention of the incorporation of the Zillah of Ramnad with the adjoining Zillahs of Tinnevelly and Madura and in a manner which in the opinion of the Court proves that event to have been then recent.

The Court are also of opinion that the Exhibit marked B No 179 purporting to be a Deed of Consent on the part of the late Ranny Mungalesswary Nachiar and her husband Ramasawmytawur to adopt the Son of Sullivany is also a forgery; because it has been proved by the evidence on the part of the Plaintiff that the Exhibit was made out by direction of Teagarajapillay in his own house in the month of Manny Year Rajothari, at a time when the late Ranny Mungalesswary Nachiar and her husband Ramasawmytawur were both dead, and that the Signature of the said Ranny was subscribed to it by Teagarajapillay, and the Signature of Ramasawmytawur her husband was

imbrated thereto by Veerasamy Setty [illegible]
part of the Defendant. The Court are of [opinion]
that the Exhibit B No 177 is further defec[tive on the]
grounds assigned by the Pundit in his opinion as to the le-
gal form and substance of the Document. The Court
observe also that the Exhibit B No 177 conveys no autho-
-rity to the late Rany Mungalumny Nachear to adopt
the Son of Tulliamay after the death of her husband
as maintained by Defendant.

Upon due consideration of the Exhibits A and
B No 177, and the relative situation of the late Rany
Mungalumny Nachear and her Niece the Plaintiff
Rany Sivagamy Nachear at the time of the pretended
execution of these Documents the Court are of opinion
that the transfer of the Zemindary of Ramnad by
the late Rany Mungalumny Nachear however
made by Will or otherwise to the prejudice of the
preexisting right of the Plaintiff, daughter and sole
heir of the late Rajah of Ramnad Mootoo
Ramalinga Vijea Ragoonada Sethoopatty, is and
was null and void, because it has neither been [made]
nor in any manner made out that the late Rajah
Mootoo Ramalinga Vijea Ragoonada Sethoopatty
had forfeited his right of succession to the Zemindary
of Ramnad by any public act of the Government.

The Court have already declared their opinion
in their Decree passed in this Case, that the Ra-
-ny Mungalumny Nachear was placed in charge of
the Zemindary of Ramnad on grounds of pol[itical]

cal circumstance only; and the Court cannot consider the mere grant of a Sunnud i Milkeut to [illegible] timmar subsequently obtained by her, to have annulled or affected in any manner the right of inheritance by blood existing in the person of the Plaintiff [illegible] Nachiar to all the rights, privileges and possession of the late [illegible] the Moottoo Ramalinga Vigia Ragonada Sethoopathy Rayah of Ramnad, who as well as the Plaintiff were both living at the time the aforesaid Sunnud was granted, and whose right to the possession of the Zemindary of Ramnad was unimpeached by any public declaration of the Government specially invalidating the same. On these grounds therefore the Provincial Court do confirm the Decree passed by them in this Case bearing date the 15th December 1813, and do hereby certify the Confirmation thereof and adjudge that costs be paid by the Defendant conformably to the following Statement.

	Rs. F. Cs.
Value of stampt paper and Exhibit fees incurred by the Plaintiff to be paid to her by the Defendant	84 . .
Batta to the [illegible] of the Plaintiff to be paid by the Defendant according to Section VII. Regulation 3 A.D. 1802	62. 6. 34.
Stampt Duty for Stampt paper used for two Copies of the Confirmed Decree to be paid	
Carried over	147. 6. 34.

17

R

in the Provincial Court by the Defendant [illegible]

Total Decree [illegible]

Total Decree Pagodas two hundred [illegible]

Eighty five, fanams six, and cash thirty four –

Given under our hand and the Seal of

Attested
Signed J. R. Huddleston
Register.

the Court in the Court House at [illegible] this 30th day of August A.D. 1845.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

வாதி — பிரதிவாதி

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] A [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] - - - - - - - - - - -

[illegible] B [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] C [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] — — — — — — — — —

[illegible] D [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] — — — — — — — — — —

[illegible] A [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] — — — — — —

[illegible] B [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] — —

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible] A [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] - - - - [illegible]
[illegible] A [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] - - - - - - - - - [illegible]

[illegible] B [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] - - - - [illegible]
[illegible] C [illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] - - - - - - - -

[illegible] D [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] - - - - - - - - - - [illegible]

[illegible] E [illegible]

[illegible]

[illegible] - - - - [illegible]

[illegible] F [illegible]

[illegible]

[illegible] - - [illegible]

[illegible] G [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] - - - - - - - - - - - [illegible]

[illegible] H [illegible]

[illegible]

[illegible] - - - - - - - - - - - [illegible]

[illegible] I [illegible]

[illegible]

[illegible] - - - - - - - - - [illegible]

[illegible] J [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] — — — — — — [illegible]

[illegible] K [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] — — — — — — [illegible]

[illegible] L [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] — — — — — — — [illegible]

[illegible] M [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] — — — — — — — [illegible]

[illegible] N [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] — — — — — — [illegible]

[illegible] O [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] — — — — — — — [illegible]

[illegible] P [illegible]
[illegible]
[illegible] — — —

[illegible] Q [illegible]
[illegible]

போட்டப அடசெய்திநவை[illegible]

ஞெலமன பசாவைபுடையநாகியந்தி[illegible]

ஊஅயக்கத்தில R அடையாளமும்போட்டப[illegible]

ஞெவையாயிசைதன | சுஅராஞெலமையநெ[illegible]

காகியமந்தி - - - - - - - - - - - - - க-

ஊஅயக்கத்தில S அடையாளமும்போட்டப

அடசெய்திஞெவையாயிசைநெ | சுஅராதஞெலமன

பசாவைபுடையநாகியமந்தி - - - - - - - - - க-

ஊஅயக்கமலக்கத்தில T அடையாளமும்போட்டப

அடசெய்திஞெவையாயிசை சுஅராதஞெலமையா

புடையநாகியமந்தி - - - - - - - - - - க-

ஊஅயக்கமலக்கத்தில V அடையாளமும்போட்டப

அடசெய்திஞெவையாயிசைபசாவை சுஅராதஞெலமையா

புடையநாகியகவுந்தி - - - - - - - - - க-

ஊஅயக்கமலக்கத்தில U அடையாளமும்போட்டப

சுஅராதஞெ கிலமபசாவைபுடையநாகியலெலக்க-

கலக்கமநகின்னவா இருதெரவாகெஞநடைய சு=

டவுப கடுெ - - - - - - - - - - - - க-

ஊஅயக்கமலக்கத்தில W அடையாளமும்போட்டப

சுஅராதஞெலமபசிவாமை உள புடையநாகியலக்

கமநகிய லெலக்கநகின்னவா இருதெரவாகெஞ=

நடைய சுனந்தி - - - - - - - - - க-

ஊஅயக்கமலக்கத்தில X அடையாளமும்போட்டப

சுஅராதஞெ லொயிமாசி பசாவை புடையநாகி

ய கலக்கமநகிய லெலக்கநகின்னவா இருதெரவாய

கெஞநடையசுனந்தி - - - - - - - - க-

[illegible]

[illegible] பாரிச திலகாட்சி

[illegible] - வீராச்சாமி

செட்டியும் - [illegible] கொடுத்த

வாக்குமூலமாவது - [illegible]

[illegible] - [illegible] - [illegible]. A - B

[illegible]

[illegible] - [illegible]

[illegible] பிள்ளை - [illegible] பிள்ளை - [illegible] -

[illegible] பிள்ளை - [illegible] பிள்ளை -

[illegible] பிள்ளை - [illegible] பிள்ளை - [illegible]

பிள்ளை - [illegible]

[illegible]

[illegible] - [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] - [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] - [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] - 1

[illegible]

[illegible] ... பாளையம் போட்டிருந்த [illegible]

[illegible]

கனுக்கு அப்பயிறு [illegible]

[illegible] பாளையம் போட்டிருந்த [illegible] எழுதினவர்

[illegible]

அப்பயிறு [illegible] எழுதினவர் [illegible]

[illegible]

[illegible] பாளையனுக்கு

அப்பயிறு [illegible]

[illegible] எழுதியிருக்கிற [illegible]

[illegible] பாளையனுக்கு [illegible] அப்பயிறு [illegible]

[illegible]

[illegible] பாளையம் போட்டிருந்த [illegible]

[illegible]

[illegible] எழுதும் [illegible]

[illegible]

[illegible] பாளையனுக்கு

[illegible] அப்பயிறு [illegible]

[illegible]

[illegible] எழுதினவர் [illegible]

[illegible]

[illegible]

மக்களை அவர் ஞ்சுவியாள் வசத்தில் ஒப்புவிக்
கவேண்டுமென்கொனுறுகிறதிலே னனகிற ÷
ஷேறுபாரமான கனுனுடைய அப்பியமுத்தை
பிரவேசியா சியத்திலே முன்னாலே னனந்தியிருந்த
தீரயமில் வெளியப்படுத்தியிருக்கிறார்களை பூரணமும்.
நமனுடைய பூருருநாசமாகிய பிரதக்ஷமாக்க.
விசுவாசத்தோடே கைதுசெய்திவர்த்தியானவா
மக்களென்கிற பாக்கியத்தைப் பயக்கிறதுசாக்கு
னந்திருக்க சுதந்திரம் சம்பந்தக்குறை —
வாத்தியளகாம் ஞசுவியாருக்கேரியாயப்புக்கு
பாக்கியமிருக்கு இயிலரு னேமகளை அவர் ஞசி
யாா பரகாலத்தில் வாழ்கக்கொண்டு முலகிய
இரக்கியிருந்தவென்கிற சனுனத்திலே னையெங்கு
புடையாருயம பெயினமாகியபடிருக்கு வோ
லமனுறு தொனமாவான் னமாயாாகளை —
மேல் சொல்லிய முலகியாகுவியதுமிருந்
கிறவொருஞ்செதுயதியு — வர்த்திப்புவயி
ருந்துதுமேன்னை சமீனகாரியில் வாத்திமே=
வாத்கபழுது குமேனபாயிருக்கிற சுதந்தோரு
ன செலவமாயுத் தென்னுடகுடுறனமேனைடா
ரவாகனு னு பண்டுவியமன்னயா தொடு விசாமயு
ரிகளி வெயு வொனியபண்டுவில் —

இரக்கனாயகாவா உதவி ÷

சீராளபார ஒத்துவழமை யாரமயில் ÷

பரவின்

R

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Attested

Signed J. B. Hudleston

Register

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

نمبر سیوم مقدمه [illegible] اول محکمه پرونشیال [illegible] سنه ۱۸۱۳ عیسوی

مدعی علیه

مسماة [illegible] کاتی ناچیار [illegible] شری متو [illegible] روی [illegible] و [illegible] سیتو [illegible]

[illegible] و کیل [illegible] حکام [illegible]

فیصله استحکام حکام محکمه پرونشیال

انجا که حکام محکمه صدر [illegible] حکام محکمه پرونشیال حکم نامه [illegible]

تاریخ سیوم ماه اپریل سنه ۱۸۱۵ عیسوی صادر شده که [illegible] از [illegible] بار [illegible] دستاویزات [illegible]

لهذا حکام محکمه موصوف [illegible] حکم [illegible] دستاویزات [illegible]

کلکتر [illegible] مدعی علیه [illegible] ترقیم [illegible]

[illegible] بلد و [illegible] بلد و [illegible] بلد و [illegible] بلد [illegible] و [illegible] بلد

و [illegible] بلد و [illegible] بلد و [illegible] بلد و [illegible]

دستاویزات [illegible] مدعی علیه [illegible] ملاحظه شد

یک قطعه نقل عرضی [illegible] بلد [illegible] ماه فبروری ۱۸۱۲ عیسوی [illegible]
[illegible] حرف A وغیره ۱۶۷ [illegible]

یک قطعه نقل عرضی [illegible] ۲۱ ماه فبروری ۱۸۱۲ عیسوی [illegible]
[illegible] حرف B وغیره ۱۶۷ [illegible]

یک قطعه نقل عرضی [illegible] بلد مرقوم ۲۴ ماه فبروری ۱۸۱۳ عیسوی [illegible] حرف C
وغیره ۱۶۷ [illegible]

یک قطعه نقل [illegible] ماه [illegible] ۱۸۱۳ عیسوی [illegible]
[illegible] حرف D وغیره ۱۶۷ مرقوم [illegible]

یک قطعه وصیت نامه نوشته [illegible] مسماة [illegible] باختیار مختوم [illegible] مرقوم یازدهم ماه اپریل ۱۸۰۷ عیسوی

مطابق [illegible] [illegible] سال [illegible] بحواله کاغذات [illegible] A وعدد ۱۷ مندرج است

یک قطعه [illegible] [illegible] مرقوم چهارم ماه [illegible] سال [illegible] چهاردهم ماه می ۱۷۹۷ عیسوی [illegible]

[illegible] مسماة [illegible] باختیار [illegible] ماه [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] کاغذات حرف B وعدد ۱۷ مندرج است

[illegible] حرف [illegible] [illegible] مرقوم است [illegible]

[illegible] بلید [illegible] بلید [illegible] بلید [illegible] بلید [illegible] بلید [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] بلید

[illegible] بلید [illegible] بلید [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] حرف [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

۱۸۱۳ عیسوی

یک قطعه [illegible] [illegible] بلید مرقوم [illegible] چهارم ماه فبروری [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] تاریخ یازدهم ماه مارچ ۱۸۱۳ عیسوی که بحوالهٔ کاغذات

حرف A وعدد ۱۶۹ مندرج است

یک قطعه [illegible] مرقوم [illegible] ماه فبروری ۱۸۰۷ عیسوی مطابق ۳ [illegible] سال [illegible] کاغذات

حرف A وعدد ۱۸۳ مندرج است

یک قطعه [illegible] نامه مرقوم [illegible] مارچ ۱۸۰۷ عیسوی مطابق ۲۵ [illegible] سال [illegible] کاغذات

حرف B وعدد ۱۸۳ مندرج است

یک قطعه [illegible] مرقوم [illegible] مارچ ۱۸۰۷ عیسوی مطابق ۲۵ [illegible] [illegible] کاغذات

وعدد ۱۸۳ مندرج است

یک قطعه ... نامه ... مرقوم بیستم مارچ ١٨٠٦ عیسوی ... [illegible] پاس ... کرنل ... حروف D وضع ١٨٣ [illegible]

یک قطعه حساب مرقوم بیستم مارچ ١٨٠٦ عیسوی ... پاس ... کرنل ... حروف E وضع ١٨٣ [illegible]

یک قطعه ... مرقوم ٢٧ مارچ ١٨٠٦ عیسوی ... پاس ... کرنل ... حروف F وضع ١٨٣ [illegible]

یک قطعه حساب مرقوم ٢٧ مارچ ١٨٠٦ عیسوی ... پاس ... کرنل ... حروف G وضع ١٨٣ [illegible]

یک قطعه حساب مرقوم ١١ ماه اپریل ١٨٠٦ عیسوی که کرنل ... حروف H وضع ١٨٣ [illegible]

یک قطعه حساب مرقوم ... ماه اپریل ١٨٠٦ عیسوی ... پاس ... کرنل ... حروف I وضع ١٨٣ [illegible]

یک قطعه رسید ... حساب ... مرقوم ... ماه اپریل ١٨٠٦ عیسوی که کرنل ... حروف J وضع ١٨٣ [illegible]

یک قطعه رسید ... حساب ... مرقوم ... ماه اپریل ١٨٠٦ عیسوی که کرنل ... حروف K وضع ١٨٣ [illegible]

یک قطعه ... مرقوم ... ماه اپریل ١٨٠٦ عیسوی که کرنل ... L وضع ١٨٣ [illegible]

یک قطعه ... مرقوم ... اپریل ١٨٠٦ عیسوی که کرنل ... حروف M وضع ١٨٣ [illegible]

یک قطعه رسید رقم تاریخ دهم جیٹھ ماه سال اچیا مطابق ۱۲ اپریل ۱۸۰۶ عیسوی که بران علامت

حرف N وعده ۱۸۱۳ مندرج است

یک قطعه رسید رقم ۱۶ جیٹھ ماه سال اچیا مطابق ۲۶ اپریل ۱۸۰۶ عیسوی که بران علامت

حرف O وعده ۱۸۱۳ مندرج است

یک قطعه رسید رقم ۲۳ جیٹھ ماه سال اچیا مطابق ۳ ماه می ۱۸۰۶ عیسوی که بران علامت

حرف P وعده ۱۸۱۳ مندرج است

یک قطعه رسید رقم سیوم ونیاکھ ماه سال اچیا مطابق ۱۶ ماه می ۱۸۰۶ عیسوی که بران علامت

حرف Q وعده ۱۸۱۳ مندرج است

یک قطعه رسید ۳ ونیاکھ ماه سال اچیا مطابق [illegible] ماه می ۱۸۰۶ عیسوی که بران علامت

حرف R وعده ۱۸۱۳ مندرج است

یک قطعه رسید رقم [illegible] ونیاکھ ماه سال اچیا مطابق [illegible] ماه می ۱۸۰۶ عیسوی که بران

علامت حرف S وعده ۱۸۱۳ مندرج است

یک قطعه رسید رقم [illegible] ونیاکھ ماه سال اچیا مطابق [illegible] ماه می ۱۸۰۶ عیسوی که بران

علامت حرف T وعده ۱۸۱۳ مندرج است

یک قطعه [illegible] رقم [illegible] ونیاکھ ماه سال اچیا مطابق ۲۳ ماه می ۱۸۰۶ عیسوی که

بران علامت حرف V وعده [illegible] مندرج است

یک قطعه [illegible] کلکته صاحب کلکتر رقم [illegible] ۱۸۰۹ عیسوی که بران علامت

حرف U وعده ۱۸۱۳ مندرج است

یک قطعه سند [illegible] کلکته صاحب کلکتر رقم دهم اپریل ۱۸۰۶ عیسوی که بران علامت حرف W

وعده ۱۸۱۳ مرقوم است

یک قطعه سند [illegible] کلکته صاحب کلکتر رقم ۱۸ اپریل ۱۸۰۶ عیسوی که بران علامت حرف X وعده ۱۸۱۳ مرقوم است

چون اظهار با محابات تیا کلاع بلید و وکلا سابق حیدر دبام [illegible]

کوراوان طرف مدعی علیها و دستاویز ... مختلف حرف A و B [illegible] ۱۴۲ [illegible]

ولی [illegible] مدعی علیها [illegible] و اظهار با محابات [illegible] بلید و [illegible] بلید [illegible] بلید [illegible]

[illegible] بلید [illegible] بلید [illegible] بلید [illegible] بلید [illegible] طرف

مدعی [illegible] دستاویز [illegible] مدعی [illegible] [illegible]

و [illegible] و [illegible] فلک [illegible] حکام محکمه [illegible]

[illegible] رسید که [illegible] طرف مدعی به اثبات برسد [illegible] وصیت نامه

مسماة [illegible] مذکوره [illegible] مسماة مذکوره [illegible]

دستخط مسماة مذکوره [illegible] ۱۲ [illegible] دستاویز [illegible]

[illegible] مختلف حرف A [illegible] ولی [illegible] وصیت نامه

[illegible] مسماة [illegible] نامه [illegible] دستاویز [illegible] دستاویز

مختلف حرف A و [illegible] ۱۲۲ نام [illegible]

محکمه [illegible] که [illegible] دستاویز [illegible] دستاویز [illegible]

[illegible] حکام [illegible] دستخط [illegible] دستاویز [illegible]

[illegible] که در باب [illegible] دستخط و مهر [illegible]

[illegible] دستاویز [illegible] مختلف حرف A و [illegible] ۱۲۲ [illegible] دستخط [illegible] محکمه [illegible]

[illegible] اظهار [illegible] دستاویز [illegible]

دستخط [illegible] دستاویز [illegible] واقع [illegible] ثبت [illegible]

و وقت نوشتن دستاویز حاضر بوده [illegible] کمپنی [illegible] ایام [illegible]

[illegible] پارکس صاحب [illegible] دستاویز [illegible] پارکس صاحب [illegible]

[illegible] بحکم [illegible] اظهار [illegible] پارکس صاحب

[illegible] پارکس صاحب [illegible] دستاویز [illegible]

[illegible] دستخط پارکس صاحب به ثبوت نرسید

و [illegible] معلوم [illegible] که مسمی پارکس صاحب در کلکته [illegible] دستاویز [illegible]

که [illegible] صاحب A [illegible] دستخط [illegible] اظهار [illegible]

[illegible] حکام [illegible] که مسمی پارکس صاحب بعد چند ایام [illegible]

[illegible] ماه اپریل سنه ۱۸۰۰ عیسوی [illegible] سال [illegible] دستخط [illegible]

X [illegible] که [illegible] دستاویز [illegible] ماه اپریل سنه ۱۸۰۰ عیسوی [illegible]

U [illegible] ماه [illegible] سنه ۱۸۰۰ عیسوی [illegible]

[illegible] دستخط [illegible] کلکته [illegible]

[illegible] پارکس صاحب [illegible] کلکته [illegible] دستاویز مذکور [illegible]

ظاهر [illegible] دستاویز [illegible] U کیفیت [illegible]

[illegible] دستخط [illegible]

معلوم میشود که [illegible]

[illegible]

... حکم ... بالا در خانه ... دنستاویر ... اولنمشدر ... دنستاویر ... دیکی

... تا ... دستخط ... کورلمش ... ساپی ... نام ... عارف ... علم ... دستخطلرلرینی ...

B

... دستخط ... فقط ... حکام ... که دنستاویر ... علامت حرف ...

... و ... ایتدیکی که ... متکلم ... ایجاب ... یوقدر ...

... ساپی ... درباب ... دنستاویر ... دنستاویر ...

... رأی حکام ... که ... تشخیص ... دنستاویر ... تعلق ...

B

... دنستاویر ... علامت حرف ...

... دنستاویر ... علم ... دنستاویر ... متکلم ... ایجاب ...

هیچ اختیاری یوقدر که ... اولی ... ساله

BA

چونکه حکام ... دنستاویر ... علامت حرف ...

... دنستاویر ... متکلم ... ایجاب ...

... ایجاب ... ثبوت ... که ...

... درباب عدم ... رأی ... سنه ...

... بر ... رأی حکام ... اکر ...

... دنستاویر ... سنه ... که ...

چنانچه مجلس تجویز حکام محکم را در فیصله که سابق شعبات اعلی اند ابلاغ کرده اند [illegible]

دوهم نظر بر اینکه [illegible] و حقیقت [illegible] و نتیجه [illegible] نامه [illegible] نامه [illegible]

[illegible] احکام محکم [illegible] تحقیقات [illegible] و حقوق [illegible] که [illegible] کامل [illegible]

[illegible] نصف میر [illegible] اند [illegible] ملکیت [illegible] با اجبار

[illegible] برای [illegible] و [illegible] اشتهار نامه صاحب [illegible] ظاهر [illegible]

[illegible] با [illegible] وقت [illegible] ملکیت [illegible] در عالم حیات [illegible]

و رعیت [illegible] تحریم [illegible] فقط

[illegible] از مجلس [illegible] احکام [illegible] فیصله که [illegible]

تاریخ سیزدهم ماه [illegible] سنه ۱۸۰۳ [illegible] شعبات [illegible] فیصله [illegible] مستحکم [illegible] و [illegible]

و انسته [illegible] فیصله [illegible] که [illegible] و [illegible] علیه [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]

کاغذ [illegible] که از [illegible] رسوم حکومت

۸۹

داخلی [illegible] از [illegible] علیه [illegible]

[illegible] سنه ۱۸۰۲ [illegible]

[illegible] ۶ ۵۸

از [illegible] علیه [illegible] شد [illegible]

[illegible] فیصله [illegible] کاغذ [illegible]

۳۸ [illegible]

[illegible]

[illegible]

1815 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Signed { Fran. Alexr. Grant
2 Judge
J. H. Peile
3 Judge

Attested
(Signed) J. B. Huddleston
Register

(A true Copy)
J B Huddleston
Register

Provincial Court - Original Suit No 3 of the year 1813

Plaintiff — Defendant

Ramy Sevagamy Nauchear Vs { Annasawmy alias Mootoo Vijaya Ragoonatha Sathoopathy

To the Collector of Madura

Whereas you were directed by Precept of the Provincial Court for the Southern Division under date the 3 May 1815 to assume and hold in attachment until further Orders the Zemindary of Ramnad Now, the Provincial Court for the Southern Division having by Certificate under

under date the 30th August 1815 (Copy of which will be hereafter trans=mitted to you) Confirmed their former Judgement you are hereby directed to release from Attach=ment on receipt hereof the Zemin=dary of Ramnad aforesaid.—

Given under my hand and the Seal of the Court in the Court House at Trichinopoly this 13th day of September in the Year of Our Lord 1815.—

J. B. Hudleston
Register

To

The Collector of

Madura

Sir,

Para 1. By a Correspondence among the English Records in my Cutcherree, it appears that when the present Zemindar's family was restored to the Chockumpetty Pollam in the year 1796 Mr Powney at that time Collector of Poligar Peshcush, stipulated with the present Zemindar's Father for the appropri-ation of the Village of Colleanary for the support of the deposed & his family & to that effect agreements were passed between the Parties, that Chinnanunjeh Taver the Deposed, apprehensive of living in the Pollam, instead of taking Possession of this Village in the year 1797 attended at the Ramnad Cutcherree, where Mr Jackson then presided, & requested that he might be allowed to reside more immediately under the Protection of the British Government,

whereupon

whereupon Mr. Jackson wrote to the Board, recommending a Compliance with his Wishes, which was granted, & took a Muchelka from the Zemindar, by which he agreed to resume Charge of the Village, to pay into the Circar Treasury in behalf of his Predecessor, deposed, 110 Chuckrums every month. The original agreement from Vullungapoolitaven, which Chinnanunjahtaven says, he never received, nor the original Muchelka, subsequently taken, I cannot however find in my Office, but that they had existence there can be no doubt, both from the Correspondence with the Board, & with the Zemindar, Copies of which are found in the hand writing of Mr. Jackson.

2. My object therefore in addressing you on this subject is, since I learn, that on the abolition of the Ramnad Collectorate, & the junction of part of it to Madura, & part to this District, the Malabar records were not properly sorted, but the greater number of them carried indiscriminately to your Cutcherree,

R[to] request that you will have the goodness to order a strict search to be made for the original agreement & Muchelka among the records of your Office & transmit them to me, if they can be found; they were of such Moment, that I could imagine them to have been lodged in the Treasury as the safest place of Deposit for them, the records of that Department might therefore be particularly examined, and if you could also transmit to me any further Information respecting the amount paid at different times into the Treasury by the Zemindar in fulfilment of his last Muchelka, & when & wherefore the payments ceased, it would be of great use to me in attending to the orders, I have received from the Board, which are to prosecute the Zemindar for the arrears due.

I have the honor to be

Sir,

Your Most Obedient Servant

J. Cotton
Collr

Tinnevelly
10th October 1815.

From the Collr
of Tinnevelly
Dated 10th Octr
1815

24 Revenue Department

To Mr W. C. Jackson R

Collector of Poligar Peshcush and at

Ramnad

Sir

I am directed to acknowledge the receipt of your letter of the 6th Instant and for the reasons you have stated the Board consent that the late Poligar of [illegible]kumpetty be permitted to reside at Ramnad, and the revenues of the Village of Colian[illegible] to be remitted for his support —

I am

Sir

Your Obedient Servant

[illegible]

Fort St George

[illegible] April 1797

Exd. Alex Keith

Ramnad
12th June 1782.

To the Polygar of Chinnapelly.

35 R

44

Having been judged necessary to make an alteration
in the former arrangement with respect to the subsistence
of the late Polygar of Chennapelly, who had been allowed
for his subsistence the ~~[illegible]~~ Division of the Villages
of Colianoor, in which he was to reside, I am to
acquaint you that the Division are henceforward to be
collected by you. The late Polygar is to reside at
[illegible] and the sum of [illegible] Chuckrums is to be
remitted by you on the 1st day ~~[illegible]~~ of this
together with the arrears due from the [illegible] [illegible] [illegible]
Cutcherry for his maintenance. ~~[illegible]~~ ~~[illegible]~~ to
this Effect. You will [illegible] where you will return
to your Pollam, and attend the duties of the Station
which you have obtained in the Company's service

26
51

To the Polygar of Chittempatty.

[illegible] Pandaram has repeatedly represented to me that the
[illegible] a receipt from the deposed Polygar for the
money that has been remitted to him — Nothing could be
more reasonable than this request but the Boy is obstinate
[illegible] receipt in which [illegible] is
with [illegible] any ~~[illegible]~~
informed, ~~[illegible]~~ This absurd reason may [illegible]
~~[illegible]~~
and it is not therefore the Polygar & nothing can
be [illegible] Pandaram which the [illegible] the
[illegible] you [illegible] to keep in your [illegible] yourself
[illegible] of Government [illegible] in this
property, which it manifestly [illegible] The sum remitted
[illegible] to you. —
[illegible] Polygar amounts to 2169 being
paid to the deposed [illegible] as pr. his receipt in
[illegible] and 9 fanams [illegible] this

this Cutcherry of which copies are enclosed. From the delivery of any particular sum of Money to the abovesaid Pilgrim, you will require his receipt for the same, for nothing can be more just than that [illegible] should give an acknowledgment for Money paid by [illegible] and you are only required to [illegible] the [illegible] of the Revenue of the Village of Cattiamarry.

To ascertain the amount you are delivering to the abovesaid Pilgrim ought to have receipts to the amounts and if the Revenue falls short in consequence of the want of [illegible] you are only responsible for what may be actually collected.

Hunsur
20 January 1799.

[illegible] 27

[illegible] to Mr [illegible] Jalagir Podi [illegible]

[illegible] of Chokum [illegible]

[illegible]

Whereas [illegible] by the Collector

[illegible] to remit to the Cutchery in the [illegible]

[illegible] [illegible] the sum of one hundred [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] substituting [illegible]

[illegible] Chuckrums [illegible] [illegible] of Chokum

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] family and whereas [illegible]

[illegible] that I should [illegible] the [illegible]

[illegible] of the [illegible] of [illegible]

[illegible] of [illegible] 1776 to be

commencing from the 1st day of August

[illegible] the Collector to the said [illegible]

also paid by the Collector [illegible]

[illegible] Know [illegible] that I [illegible] Podi

faithfully promise and agree to [illegible]
with the order of the [illegible] that the [illegible]
of one hundred and ten Cotton [illegible]
in future [illegible] Pearls [illegible]
be paid by [illegible] [illegible] [illegible]
the [illegible] [illegible] with the 1st day of [illegible]
[illegible] beginning with the 1st of July 179[illegible]
[illegible] I promise and agree
with respect to the arrears I [illegible] or sooner if possible
to discharge them [illegible] the following [illegible]

[illegible] the 1 day of September 1797 [illegible]
the 1 day of December 17[illegible]
the 1st day of March 1798 [illegible]
Total 13[illegible]

For the punctual performance
of this Obligation, I [illegible] my name
[illegible] 1797.

R

[illegible] Saunders by [illegible] [illegible] [illegible] the Board [illegible]

President [illegible] Members of the Board [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] the late Polygar of the [illegible] a [illegible]

days ago the late Polygar of [illegible] a few

fifteen years of age arrived at Ramnad and [illegible]

agreeably to the orders of the late Collector he had provided

[illegible] Pollam for the purpose of taking possession of the

[illegible] of [illegible] - but that being [illegible] the [illegible]

[illegible] being within the immediate reach of [illegible]

[illegible] Polygar [illegible] by the [illegible] Family [illegible]

his [illegible] came to Ramnad to [illegible] under the

[illegible] protection - I [illegible] from [illegible] been

[illegible] was not [illegible] merely by the [illegible] [illegible]

[illegible] to the opinion of his Family that of the [illegible] himself

[illegible] the [illegible] of the Village, it would [illegible] to any

[illegible] he might hereafter prefer. I [illegible]

[illegible]

out to him the necessity of our Obedience to the Companys orders

that his refusal to accept the Village which had been allotted

to him for his maintenance would be injurious to himself [illegible]

[illegible] or other means for the [illegible] [illegible] of [illegible]

family. To this he replied that he wanted only the Companys

protection and required nothing more than [illegible] to [illegible]

[illegible] without any allowance if such should be the [illegible]

[illegible]

[illegible] requested the favor of your [illegible]

[illegible] to offer our opinion

on this subject - If it were permitted to us to offer an opinion [illegible]

it would be that the young Man should be gratified in his

request that the Revenues of the Village of [illegible] should

be [illegible] to [illegible] for his support. Our motives would [illegible]

[illegible] that whatever might [illegible]

[illegible] the [illegible]

[illegible] the [illegible] of the [illegible] of it [illegible]

[illegible] of the [illegible] that by [illegible]

[illegible] - the other that by [illegible]

[illegible] the necessity of [illegible]

[illegible] [illegible] would [illegible]

[illegible] this duty

I have the honor to be

with respect,

Gentlemen

Your most obedient

humble Servant

Rangpur

4th April 1793

Southern Division

Provincial [illegible] Allygurd [illegible]

Place [illegible] Dated [illegible]

[illegible] Muscuddee [illegible]

[illegible] [illegible] Madras [illegible]

To the Collector of [illegible]

Whereas you were requir-
ed by precept under date the thir-
teenth of September 1793 to release
the Zemindary of Chowrie from the
attachment under which you were
directed to hold it at the 3 [illegible]

You are hereby required in pur-
suance of Orders from the Sudder
Adawlut under date the 9th Novem[illegible]
to re-assume and hold in attachment
the

the Remainder [illegible] [illegible]
further orders. [illegible]
Given under my hand and the
Seal of the Court [illegible]
House [illegible] [illegible] this 16th
day of November A D 1815
By order of the Provincial
Court of Appeal for the
Southern Division

J B Huttleston
Register

3|4179

C